

특수건강진단 문진표 개정판 (2018. 4. 1)

විශේෂ වෛද්‍යපරීක්ෂණ ප්‍රශ්නාවලිය සංශෝධනය කිරීම (2018.4.1)

사 업 장 명 :
 ව්‍යාපාරයේ නම :
 성 명 :
 නම :

※ 질환력(과거력, 가족력) 관련 문항

※ රෝගයේ ඉතිහාසය (නිධන්ගත රෝගය, පරම්පරාගත රෝගය) සම්බන්ධ ප්‍රශ්න

※ 아래 문항을 읽고 현재 상태에 해당하는 내용에 'o' 표시해 주십시오.

※ පහත දැක්වෙන ප්‍රශ්න කියවා වර්තමාන තත්ත්වයට අදාළ කරුණට 'o' සලකුණු කරන්න.

1. 다음과 같은 질병으로 진단을 받았거나, 현재 약물 치료 중이십니까?

1. පහත දැක්වෙන රෝගයන්ට පෙර ප්‍රතිකාර ලබා ගැනීම හෝ වර්තමානයේ ඖෂධ ලබා ගනිමින් සිටින්නේද?

질병명 රෝගයේ නම	뇌졸중 (중풍) මොලය සම්බන්ධ රෝග (ආසානය)	심장병 (심근경색/협심증) හෘද රෝග (හෘදයාබාධ / වකුගඩු රෝග)	고혈압 අධි රුධිර පීඩනය	당뇨병 දියවැඩියාව	이상 지질혈증 කොලොස්ට්‍රෝල්	폐결핵 ක්ෂය රෝගය	기타 (암포함) අමතර (පිළිකා ඇතුළුව)
진단여부 රෝග විනිශ්චය කිරීම හෝ නොකිරීම							
약물치료여부 ඖෂධ ප්‍රතිකාර ලබා ගැනීම හෝ නොගැනීම							

2. 부모, 형제, 자매 중에 다음 질환을 앓았거나 해당 질환으로 사망한 경우가 있으십니까?

2. දෙමව්පියන්, සහෝදරයන්, සහෝදරියන් අතරින් පහත රෝගයන්ට ලක්වීම හෝ අදාළ රෝගවලින් මරණයට පත්වුණු අවස්ථා තිබේද?

질환명 රෝගයේ නම	뇌졸중 (중풍) මොලය සම්බන්ධ රෝග (ආසානය)	심장병 (심근경색/협심증) හෘද රෝග (හෘදයාබාධ / වකුගඩු රෝග)	고혈압 අධි රුධිර පීඩනය	당뇨병 දියවැඩියාව	기타(암포함) අමතර (පිළිකා ඇතුළුව)
있음 තිබීම					

3. B형간염 바이러스 보유자입니까? ① 예 ② 아니오 ③ 모름

3. හෙපටයිටිස් B වෛරස් ආසාදිතයෙක්ද? ① ඔව් ② නැහැ ③ නොදනී

※ 흡연관련 문항

※ දුම්පානය සම්බන්ධ ප්‍රශ්න

아래 문항을 읽고 자신의 **현재 상태에 해당되는** 내용을 작성하여 주십시오.

භහන ප්‍රශ්න කියවා තමන්ගේ වර්තමාන තත්ත්වය අදාළ දෙය ලියන්න

4. 지금까지 평생 총 5갑(100개비)이상의 담배를 피운 적이 있습니까?

4. මේ දක්වා පැකට් පහක් (දුම්වැටි 100) කට වඩා දුම් පානය කර තිබේද?

- ① 아니오 (☞ 5번 문항으로 가세요)
- ① නැහැ (☞ පස්වෙනි ප්‍රශ්නය බලන්න)
- ② 예, 지금은 끊었음 (☞ 4-1번 문항으로 가세요)
- ② ඔව්, දැන් දුම්පානය අවසන් කර ඇත. (☞ 4-1 ප්‍රශ්නය බලන්න)
- ③ 예, 현재도 흡연 중 (☞ 4-2번 문항으로 가세요)
- ③ ඔව්, වර්තමානයේදී දුම්පානය කරමින් සිටී. (☞ 4-2 ප්‍රශ්නය බලන්න)

4-1. 과거에 흡연을 하였으나 현재는 끊으셨다면

4-1. අතීතයේදී දුම්පානය කර වර්තමානයේදී දුම්පානය අවසන් කර ඇති නම්

금연 전까지 담배를 몇 년이나 피우셨습니까? දුම්පානය අවසන් කිරීමට පෙර අවුරුදු කීයක් දුම්පානය කළේද?	총 _____ 년 මුළු _____ අවුරුදු
금연하시기 전 평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? දුම්පානය නතර කිරීමට පෙර සාමාන්‍යයෙන් දිනකට දුම්පානය කළ ප්‍රමාණය දුම්වැටි කොපමණද?	_____ 개비 කිමිවැටි _____

4-2. 현재도 흡연을 하신다면

4-2. වර්තමානයේදීත් දුම්පානය සිදු කරන්නේ නම්

몇 년째 담배를 피우시고 계십니까? කොපමණ අවුරුදු ප්‍රමාණයක සිට දුම්පානය කරන්නේද?	총 _____ 년 මුළු _____ අවුරුදු
평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? සාමාන්‍යයෙන් දිනකට දුම්පානය කළ ප්‍රමාණය දුම්වැටි කොපමණද?	_____ 개비 කිමිවැටි _____

5. 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5. විද්‍යුත් දුම්වැටිපානය කළ අත්දැකීමක් තිබේද?

- ① 예 (☞ 5-1번 문항으로 가세요) ② 아니오 (☞ 6번 문항으로 가세요)
- ① ඔව් (☞ 5-1 ප්‍රශ්නය බලන්න) ② නැහැ (☞ 6 ප්‍රශ්නය බලන්න)

5-1. 최근 한 달 동안 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5-1. මෑතකාලීනව මාසයක් තුළ විද්‍යුත් දුම්වැටි භාවිතා කළ අත්දැකීම් තිබේද?

- ① 아니오 ② 월 1-2일 ③ 월 3-9일 ④ 월 10-29일 ⑤ 매일
- ① නැහැ ② මාසයකට දින 1-2 ③ මාසයකට දින 3-9 ④ මාසයකට දින 10-29 ⑤ සෑමදිනකම

※ 음주 관련 문항

※ මත්පැන් පානය පිළිබඳ ප්‍රශ්න

아래 문항을 읽고 자신의 **현재 상태에 해당**하는 내용을 작성하여 주십시오.

භහන ප්‍රශ්න කියවා තමන්ගේ වර්තමාන තත්ත්වය අදාළ දෙය ලියන්න

6. 술을 마시는 횟수는 어느 정도입니까? (1개만 응답)

6. මත්පැන් පානය කරන වාර ගණන කොපමණද? (එක් පිළිතුරක් පමණක්)

- ① 일주일에 ()번 ② 한 달에 ()번
- ① සතියකට () වරක් ② මසකට () වරක්

③ 1년에 () 번 ④ 술을 마시지 않는다. (☞ 7번 문항으로 가세요)

③ 1 අවුරුද්දකට () වරක් ④ මත්පැන් පානය නොකරයි (☞ 7 ප්‍රශ්නය බලන්න)

6-1. 술을 마시는 날은 보통 어느 정도 마십니까?

6-1. මත්පැන් පානය කරන දිනයකදී කොපමණ පානය කරනවද?

술 종류 මත්පැන් වර්ගය	잔 විදුරු	병 බෝතලේ	캔 කැන්	cc
소주 සෝජු				
맥주 බියර්				
양주 අරක්කු				
막걸리 මක්ගොල්ලී				
와인 වයින්				

6-2. 가장 많이 마셨던 하루 음주량은 어느 정도입니까?

6-2. දිනකට වැඩි ප්‍රමාණයක් පානය කල මත්පැන් ප්‍රමාණය කොපමණද?

술 종류 මත්පැන් වර්ගය	잔 විදුරු	병 බෝතලේ	캔 කැන්	cc
소주 සෝජු				
맥주 බියර්				
양주 අරක්කු				
막걸리 මක්ගොල්ලී				
와인 වයින්				

※ 신체활동(운동) 관련 문항

※ ශාරීරික ක්‍රියාකාරකම් (ක්‍රීඩා) සම්බන්ධ ප්‍රශ්න

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

පහත ප්‍රශ්න කියවා තමන්ගේ වර්තමාන තත්ත්වය අදාළ දෙය ලියන්න

7-1. 평소 1주일간, 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 며칠 하십니까?

7-1. සාමාන්‍යයෙන් සතියකට වරක්, හුස්ම සිතල කරවන අධි ශක්ති ශාරීරික ව්‍යායාම් දින කීයක් සිදුකරන්නේද?

주당 () 일

සතියකට () දින

(예: 달리기, 에어로빅, 빠른 속도로 자전거 타기, 건설 현장 노동, 계단으로 물건 나르기 등)

(උදාහරණ: දිවීම, ඇඟ ඇදීමේ ව්‍යායාම, වේගයෙන් පාපැදි ධාවනය, ඉදිකිරීම් අංගනයක සේවය කිරීම, පඩිපෙලකින් හාණ්ඩ රැගෙන යාම)

7-2. 평소 하루에 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

7-2. සාමාන්‍යයෙන් දිනකට කොපමණ පැය ප්‍රමාණයක්, හුස්ම සිතල කරවන අධි ශක්ති ශාරීරික ව්‍යායාම් දින කීයක් සිදුකරන්නේද?

하루에 ()시간 ()분

දිනකට () කාලය () විනාඩි

8-1. 평소 1주일간, 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 며칠 하십니까?

8-1. සාමාන්‍යයෙන් සතියකට වරක්, හුස්ම ටිකක් සිතල කරවන මධ්‍යම ශක්ති ශාරීරික ව්‍යායාම් දින කීයක් සිදුකරන්නේද?

주당 ()일

සතියකට () දින

(예: 빠르게 걷기, 복식 테니스, 보통 속도로 자전거 타기, 가벼운 물건 나르기, 청소 등)

(උදාහරණ: වේගයෙන් ඇවිදීම, ඩබල් ටෙනිස්, සාමාන්‍ය වේගයෙන් පාපැදි ධාවනය, සැහැල්ලු භාණ්ඩ රැගෙන යාම, පිරිසිදු කිරීම වැනි දේ)

※ 7-1, 7-2 응답에 관련된 신체활동은 제외

※ 7-1, 7-2 පිළිතුරු වලට සම්බන්ධ ශාරීරික ව්‍යායාම් හැර

8-2. 평소 하루에 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

8-2. සාමාන්‍යයෙන් දිනකට හුස්ම ටිකක් සිතල කරවන මධ්‍යම ශක්ති ශාරීරික ව්‍යායාම් දින කීයක් සිදුකරන්නේද?

하루에 ()시간 ()분

දිනකට () කාලය () විනාඩි

9. 최근 1주일 동안 팔굽혀펴기, 윗몸일으키기, 아령, 역기, 철봉 등 근력 운동을 한 날은 며칠입니까?

9. මෑතකාලීනව සතියක් තුළ ඉහලට පහලට තල්ලු කිරීම, ශරීරය අඛණ්ඩ, සැහැල්ලු බර ඉසිලීම, බර ඉසිලීම, එල්ලීම ඇදීම වැනි මාංශ පේශි ව්‍යායාම කොපමණ දින ප්‍රමාණයක් සිදු කළේද?

주당 ()일

සතියකට () දින

※ 표적장기별 증상 관련 문항

※ ඉලක්කගත අංග අනුව රෝග ලක්ෂණ සම්බන්ධ ප්‍රශ්න

10. 최근 6개월 동안 있었던 증상에 대해서 응답하여 주십시오.

10. මෑතකාලීනව මාස හයක පමණ කාලයක් තුළ තිබූ රෝග ලක්ෂණ පිළිබඳ පිළිතුරු සපයන්න.

신체 부위 ශරීර කොටස	증상문항 රෝගලක්ෂණ ගැටළු	증 상 රෝගලක්ෂණ		
		심하다 වැඩියි	약간 있다 අඩු ප්‍රමාණයක් තිබේ	없다 නැත
일반 සාමාන්‍ය	식욕이 없고 체중이 줄었다 කෑම රුචියක් නොමැතිව බර අඩුවීම			
	피로감을 많이 느낀다 තෙහෙට්ටුව ගොඩක් දැනේ			
	몸의 어느 부위에서 덩어리가 만져진다 ශරීරයේ යම් තැනක අවහිරයක් දැනේ			
피부 සම	피부가 가렵거나 염증이 생긴다 සම කැසීම හෝ ආසාදන ඇතිවීම			
	피부에 반점이 생긴다 සමේ ලප ඇතිවීම			

신체 부위 ශරීර කොටස	증 상 문 항 රෝග ලක්ෂණ ගැටළු	증 상 රෝග ලක්ෂණ		
		심하다 වැඩියි	약간 있다 අඩු ප්‍රමාණයක් තිබේ	없다 නැත
피부 සම	체모나 손톱, 발톱에 변화가 있다 හිස කෙස් වල හෝ නියපොතු, කකුලේ නියපොතු වල වෙනසක් ඇත			
	피부가 거칠어지거나 갈라진다 සම සනවීම හෝ රැලි ගැසීම			
눈 ඇස	눈이 시거나 눈물이 잘난다 ඇස් කැසීම හෝ කදළ ගැලීම			
	시력이 전보다 나빠졌다 ඇස්වල පෙනීම පෙරට වඩා දුර්වල වීම			
	눈이 충혈되거나 아프다 ඇස් රතු වීම හෝ ඊදීම			
귀 කන	말소리가 또렷하게 들리지 않는다 කටහඩ පැහැදිලිව නොඇසෙයි			
	귀에서 소리가 난다 කනෙන් ශබ්දයක් ඇසෙයි			
코 නාසය	코피가 자주 난다 නිතරම සොටු ගලයි			
	콧물이 나고 코가 답답하다 සොටු ගලන අතර නාසය හිරවී ඇත			
	냄새를 잘 못 맡는다 ගද සුවඳ දැනෙන්නේ නැත			
입 කට	잇몸에서 피가 나거나 잇몸이 험다 විදුරුමස් වලින් ලේ ගැලීම හෝ විදුරු මස් තුවාල වී ඇත			
	맛을 잘 못 느낀다 රස දැනෙන්නේ නැත			
소화기 අමාශය	배가 찌르듯이 아픈 적이 있었다 බඩේ වේදනාවක් ඇත			
	금속을 빨은 것 같은 입맛이 난다 තින්ත රසක් දැනේ			
	변비가 있다 අර්ශස් රෝගය ඇත			
심혈관 / 호흡기 හෘදය / පෙනහළු	작업 중 가슴이 두근거린다 වැඩ කරන අතරතුර පපුව ගැසේ			
	일을 할 때 기침이 나고, 숨이 차다 වැඩ කරන විට කැස්ස ඇතිවී හුස්ම හිරවේ			
	가슴이 답답하다 පපුව හිරවේ			
	아침에 일어났을 때 가래가 나오거나 기침을 한다 උදැසන අවදිවන විට ලේ ගැලීම හෝ කැස්ස ඇතිවීම			
	쉬고 난 다음날 작업장에 나가면 기침을 한다 විවේක ගත් පසු දින වැඩපලට ගිය විට කැස්ස ඇතිවේ			

신체 부위 ශරීර කොටස	증상문항 රෝග ලක්ෂණ ගැටළු	증 상 රෝග ලක්ෂණ		
		심하다 වැඩිය	약간 있다 අඩු ප්‍රමාණයක් තිබේ	없다 නැත
척추 / 사지 කොඳු ඇට පෙළ/ කශේරුව	팔, 다리, 어깨가 쏘시거나 아프다 අත් , කකුල්, උරහිස් ඉදිමීම හෝ වේදනාව			
	손, 발이 떨리거나 힘이 없다 අත්, කකුල් වෙච්චීම හෝ ශක්තියක් නොමැතිවීම			
	손이나 발의 감각이 둔해졌다 අත්, කකුල්වල දැනීම අඩුවේ			
	추우면 손가락이 하얗게 된다 සිතල වූ විට ඇඟිලි සුදු පැහැගැන්වේ			
	허리가 아프다 කොන්දේ වේදනාව			
정신 / 신경 සිහිය/ අවධානය	머리가 아프다 හිසේ වේදනාව			
	어지럽다 කරකැවිල්ල			
	기억력이 나빠지거나 건망증이 심해졌다 මතක ශක්තිය දුර්වල වීම අමතකවීම් වැඩිවීම			
	불안하고 초조하다 අපහසුතාවයක් දැනීම මෙන්ම නොසන්සුන්භාවය			
	정신이 멍해지거나 술 취한 느낌이 든다 සිහිය නැතිවීම හෝ මන්වූ ගතියක් දැනීම			
	정신을 집중하기 어렵다 අවධානය යොමු කිරීමට අපහසුය			
비뇨 / 생식 මුත්‍රාශය/ ලිංගික අවයව	소변이 잘 안 나온다 මුත්‍රා නිසියාකාරව පිට නොවීම			
	몸이 붓는다 ශරීරය ඉදිමීම			
	생리가 불규칙해졌다 මාස් ශුද්ධිය නිසියාකාරව සිදු නොවීම			
	자연유산을 한 적이 있다 ස්වභාවික ගබඩාවන් සිදු කර ඇත			

그 외 다른 증상이 있는 경우, 아래의 칸에 기술해 주십시오.

ඉහත රෝග ලක්ෂණ හැර වෙනත් රෝග ලක්ෂණ තිබේනම්, පහත දැක්වෙන කොටුවේ සඳහන් කරන්න

--

- * **작업 중에 건강상의 문제(몸의 이상)를 느낀 적이 있습니까?** 예 아니오
- * **일일 කරන අතරතුර ඇතිවන සෞඛ්‍ය ගැටළු (ශරීරයේ වෙනස්කම්)දැනුනු අවස්ථා කීබේද ?** ඔව් නැත
- * **작업 중 취급하는 물질로 인해 건강 문제가 생겼다고 생각합니까?** 예 아니오
- * **일일 කරන අතර තුර භාවිතා කරන ද්‍රව්‍ය මගින් සෞඛ්‍ය ගැටළු ඇතිවන බව සිතන්නේද?** ඔව් නැත

의 사 소 견 අදහස් සහ යෝජනා	
--	--